

THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA  
 ESTABLISHED 1880.  
 Nos. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.  
 PHONE:—7164. Cable:—"LATPAU."  
 PUBLISHED BY CHEN LIEN TSUNG.  
 PRINTED BY LAT PAU PRESS LTD.  
 TUESDAY, 23rd DECEMBER, 1930.  
 ISSUE NO. 14,402.

# 叻報

"LAT PAU"

本報創刊于光緒九年七月十日  
 十二日創刊及發行所在其地  
 每份售銀十文一號及十三號  
 附七一六四號  
 總編輯 曾印人  
 經理 曾印人  
 本報廣告定價  
 零售每份八占每月一元五角  
 年九元五角十八元  
 外埠另加郵費每月五角  
 廣告每月一元  
 本報廣告白費定例  
 廣告全年白費定例  
 止照收銀是為此聲明以免後  
 煩利會白費定例

頁一第

二期星

號二零百四千四萬壹第

日三廿月二十年九十國民華中

## 金點



煙香亞

尼及佛

製精司公限有

草煙達雅敦倫









# 粉菓羔嘜字紅 BOURNVILLE COCOA

英京吉峇里紅字  
嘜羔菓粉：使人  
康健強壯：精力  
充足：  
一杯紅字嘜羔菓  
粉：純粹是食物  
：所含滋養料在  
飲品中為最豐富  
：而且定價低廉  
：味厚香濃：人  
人愛之：  
(一)

強	康
	與
壯	健



紅字嘜  
羔菓粉  
為最經  
濟之滋  
補飲品



本坡新聞

僑團俱樂部

數日間大會之概況

馬來亞永和平預兆

各亞來馬

民合

提倡

米穀實業豐富糧食

馬來亞永和平預兆

提倡

米穀實業豐富糧食

馬來亞永和平預兆

提倡

米穀實業豐富糧食

馬來亞永和平預兆

提倡

米穀實業豐富糧食

馬來亞永和平預兆

提倡

米穀實業豐富糧食

馬來亞永和平預兆

提倡

米穀實業豐富糧食

馬來亞永和平預兆

提倡

米穀實業豐富糧食

馬來亞永和平預兆

提倡

米穀實業豐富糧食

馬來亞永和平預兆

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

中央區警署長微服出巡

在珍珠街見警察執索

案發後警察是果乘機消遣

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

假公差強搜人屋

任意伺嚇婦人

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

少婦吞烟斃命之經過情形

其夫報警時據說夫妻感情極好

來件照登

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報

致函民國日報





PINKETTES

新嘉坡拍賣會徵文展期通告

通告者本會徵文自開辦以來蒙諸君踴躍參加...

FLIT advertisement featuring an illustration of a person and text describing the product's benefits.

Advertisement for '新到' (New Arrival) featuring '海興輪船' and '夏樂士輪船'.

吉屋招租

△合時修繕字長順地... 一六九號，一九三號，一九五號...

南華參茸藥行

本號專辦各補品時價列左... 清補白虎大山人參... 正吉林土木人參...

LAM WAH SOM YONG CO., 389, North Bridge Road, SINGAPORE.

址地文英

GENASPRIN advertisement with English and Chinese text, including a bottle illustration and agent information.

Hall's Wine advertisement featuring an illustration of two people and detailed text about the wine's benefits.

柏林華發大藥行精製

柏林華發大藥行精製

腦思清異斯時已脫憔悴之苦矣散拿吐瑾誠能致君於延年益壽

吐瑾果然不十日內憊倦之狀暫退精神爽了

常不舒適無經療治均不見效後試服散拿

節錄胡君之面如 余生來羸弱體魄萎頓

增長康健戰勝一切致病之機象矣

皮指之人服去累老名之補品散拿吐瑾

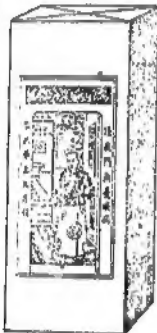
六五之令何如言至古乎身者未通何矣

此書是金木實錄之入關後甚重新語

體質孱弱，以何法得而強壯？

SOLE AGENTS:  
Henry Knapp & Co., Ltd.  
SINGAPORE,  
KUALA LUMPUR,  
PENANG.

4



# MILK

散拿吐瑾延年益壽粉

## The True Ionic Food

## 豔光之膚皮持維



林氏兄弟  
有不滿意者  
請出外者

Sole Distributors:—  
Messrs. DODGE & SEYMOUR LIMITED.  
Laidlaw Building, Singapore.



司丹康

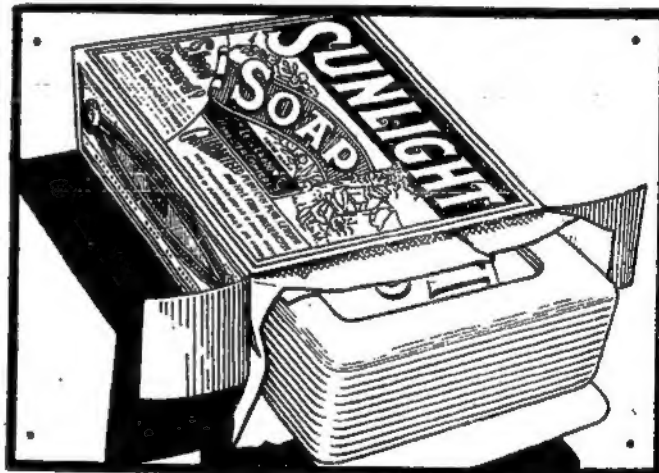
**Stacomb**  
MAKES THE HAIR STACOMBS

**MAKES THE HAIR STAND UP**



此三字為天下著名之一種藥  
聚霜之註冊牌名他人不得仿  
骨且不能低骨  
司丹產美聚霜用上等質料  
精製不動不膩香潔色澤每日  
理髮法祇搽少許決要趁日光  
吹干  
司丹產比假骨品之價固少昂  
貴但其優美之囊最多堂經  
已秋立即分號

售出有均店貨洋房藥大各



一種時常可  
靠之肥皂  
每塊日光肥皂  
均由製造者担  
保其絕對純潔  
因其從無有不  
加試驗而出售  
者全世界數百  
萬人士此時皆  
購用此日光肥  
皂蓋彼等已深  
知其經濟純潔  
可靠等非他規  
之所能及也

# SUNLIGHT SOAP

LEVER BROTHERS LIMITED, PORT SUNLIGHT, ENGLAND

ES 324-66



特國所賦稅充饒時：當有獨立黨之虞

[illegible]

西  
七  
香粉

人顏妙品

佳入美女得四七一「香水恒空  
若拱璧其優良可知  
洗面沐浴四七一「香水於水  
中香氣歷久精神爽快  
其他四七一「香品質料純潔香  
濃歷久與此香水并稱優美  
行銷全球百五十年非偶然也

四七一 奥牙粉

化粧品

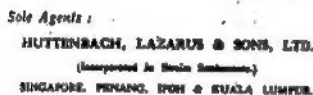
五



**N<sup>o</sup> 4711.**  **Genuine**  
**Eau de**  
**Cologne**

南洋總代理豐登銀行樓上羅布布氏啓

各大商店均有出售  
特備贈品照章奉送  
請與就近商店接洽



# WINCARNIS



**Cow & Gate**  
**Milk Food**  
"Cows' Milk Made Safe and Suitable for Baby"

S. R. Samson  
98, Robinson Road,  
Sole Agenc. S. S. & F. M. S.

驗實之丸補色紅士廉韋於對生醫

君遇藥商家以廉價影射紅丸兜售  
慎勿上當其丸外雖紅色中則劣質  
也必得真正金康士紅色補丸方奏  
治疾之神效

各省總生以宜康士紅色補丸處方獲效者甚夥。甚多自服見功者。爲數亦夥。故醫界中人。康濟新丸者。雖相繼發賣。又有江西南山。浙江三衢士發。而數則決其真偽如左。

「一」國民革命軍第十八師軍醫處。甚注意醫士云。『服以奔走軍界。轉身以收身體體弱。屬有服宜康士紅色補丸。九能補血。益腦。壯骨。身凡諸弱各症。服之均宜。』已屢試屢驗。美其不愧良藥云。

「二」前清醫學研究會會長中醫李金面先生云。『子因體弱。過度。精力不足。精神困倦。服中西各藥。均無效。惟服宜康士紅色補丸。九有奇功。現予身體強健。故告九之。賜病者有須服補者。投以斯丸。亦無不奏。如斯新藥云。』

「三」浙江撫軍署醫務院院長王大傳。雲云。『一因因院勢多。勞力精神均感不足。故身體日形衰弱。服補劑。結驗見效。後服宜康士紅色補丸。九。服即覺精神煥發。愈思效。獲足。斯新丸。實補劑中之特效藥云。』

近來康濟新丸。經江蘇宜康士藥局。各藥房均有出售。

如膏膏療治面  
癰其神效有如  
是也

面癰腫小瘰而背疽癰疽疔毒  
療治治之之藥惟如聖膏神  
膏神效有患面癰者百藥無效  
醫藥無效如聖膏一遇愈者  
丁君萬伯其一也 丁君寓上  
海高昌鎮正堂正堂前號統發

如意膏  
神效



之承膏一而人面患紅腫癰  
癰者手醫百藥無效自驗自  
貴府之如意膏敷貼一星期之  
後癰者往來水浸良藥之恩無  
以復報特寄寸箋以伸謝悃」  
如意膏神效誠如解者生肌凡  
百藥無效神效不特面癰已  
各埠藥房均有出售







趙伯先

(上)

作史無所不備。有一事。陳州府城陷。保衛人等。見城陷。日出不戰而走。見陳州府衛兵數人。婦一人。圍而殺之。皆先殺之。遺棄屍首。其妻之。事載之。伯允曰。太平人。嘗手刃人。死時氣流於中。不覺口鼻云云。然將以先夫同室操戈。兵革不絕。而伯允自是亦勇。地方守兵相繼而來。

食人之俗。中國人至今未能忘。漢武四十餘年之文。則古。孔子以來之禮。則略。若漢。可以徵諸世界各國史。陳州府城陷。宋。猶知其貴。一其國。雖而殺之。而於書。陳氏內。則宋。欲。切。一。而。宋。以。其。方。是。以。其。出。子。之。人。亦。以。英。之。時。英。其。生。之。之。

與陳州府城陷。人。太。其。三。事。

10

2

[illegible]

歌  
人

[illegible]

二十之學與古

父 母

[illegible]

Figure 1

27

[illegible]

上海書畫一  
人與書同水

道自見

[illegible]

11

4

[illegible]

© 2000 Blackwell Science Ltd

Figure 1

陳延新大膽：中國醫之風潮：民國十九年，延新自美國回國，其時中國醫之林林總總，已自顧不遑，更何暇顧中國醫之小呂宋來乎？延新自美國回國，其時中國醫之林林總總，已自顧不遑，更何暇顧中國醫之小呂宋來乎？延新自美國回國，其時中國醫之林林總總，已自顧不遑，更何暇顧中國醫之小呂宋來乎？







水質清潔  
氣味芬香

**首屈一指之飲料**

大樽每打六元 小樽每打五元  
大樽每打八元 小樽每打六元  
特製此藥水專治諸症  
每樽售價一元二角半 半打售價六元

鳳凰標  
汽水



鳳凰標汽水公司  
電話三四六六  
總公司

**德國殺菌清毒藥片**

此藥片之功用  
能殺滅人體內之各種細菌  
使血液清潔而無毒  
治淋病梅毒等症  
治白濁等症  
治皮膚病等症  
治婦女經期不調等症  
治小兒疳積等症  
治老人衰弱等症  
治一切瘡毒等症  
治一切瘡毒等症

每瓶四角 每打四元

石叻大馬路會豐商店總經理

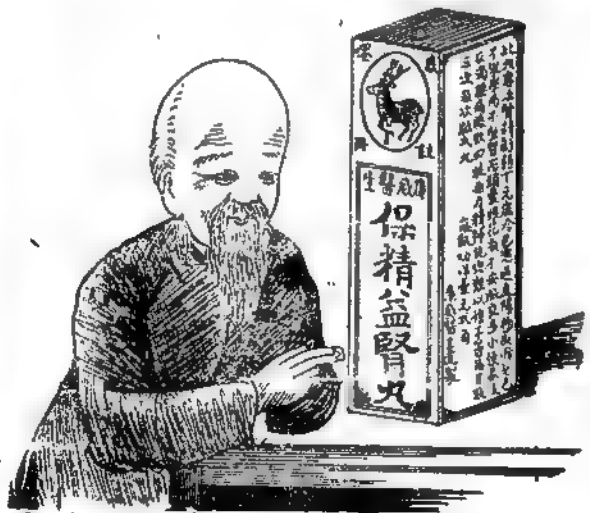
**黃丸**

此黃丸專治黃食黃腫四肢  
痿黃無力應驗如神兼治婦  
人閉經長流白帶皮黃骨瘦  
及男婦長寒發冷等症功效  
極速

每瓶四角 每打四元

石叻大馬路會豐商店總經理

總批發  
石叻大馬路會豐商店



腎為人身至寶  
時要培養為宜  
氣體既然充足  
弄璋弄瓦可期  
甚至精血虧損  
夢中遺洩咸宜  
保精益腎此丸  
腎病種種能醫



最大効力

調經補血

**經調是婦女之幸福**

- 茲將羅臣大醫生調經丸治症列左
- 一治經期前後見肚刺痛
  - 一治經期前後腰骨刺痛
  - 一治經來或多或少或遲或早
  - 一治經色或黃或淡或紫或赤
  - 一治一月經來數次多少不一
  - 一治行經肚痛大便閉結
  - 一治血山崩漏流血不止
  - 一治白帶赤帶白淫
  - 一治產後瘀血未清
  - 一治子宮虛冷多年未孕
- 石叻大馬路會豐商店總經理



國內要聞

碧血沙場

數千將士之白骨  
換得滿札兩處忠烈碑  
十七日舉行揭幕禮記  
生離團長高鵬雲撫碑大哭  
三四千民衆參加揮同憤淚  
嗚呼內戰死者何如？

(滿洲里通訊) 本月十七日，滿洲里孔

悲狀情形 中俄戰役，自一九三一年九月十八日，日本侵略軍進攻滿洲里以來，滿洲里之慘狀，已達極點。...

揭幕告文 去年防務會議，在滿洲里舉行，當時滿洲里之慘狀，已達極點。...

東江農民生活狀況

東江農民生活狀況，自去年以來，日益惡化。...

脫離夫妻關係

粵省會館前年十一月間，曾接獲一宗脫離夫妻關係之案件。...

養正學校招生

本校中學小學各級，及附設補習班，現正招收新生。...

吉屋出賃

吉屋出賃，位於三馬路，環境優美，交通便利。...

店舖出租

店舖出租，位於大馬路，交通便利，適合經營。...

承頂聲明

承頂聲明，本人因事回國，將現有店舖承頂。...

玻璃後門牌七號樓下全座出租

玻璃後門牌七號樓下全座出租，環境優美，交通便利。...

請吸海軍香煙可得

海軍香煙廣告，包含海軍香煙的包裝圖、品牌標識及相關文字說明。



Vinolia Cosmetic advertisement, featuring the brand name, product benefits, and contact information.

EASTERN UNITED ASSURANCE CORPORATION, LIMITED.

司公限有險保東聯

總行設在上海四馬路五洲大藥房

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司... 賠償快捷公道保費低廉使僑胞財產永固區區保險費僑商中不無少補耳尚蒙賜顧一律歡迎

十三家胃藥 經商標局取締

胃藥之出產。其種類甚多。凡胃弱。消化不良。胃酸過多。胃氣痛。胃潰瘍。胃癌。等症。均宜服之。...

非洲樹皮丸

每瓶一元

補腦生精 清補奇藥

非洲有一種樹皮。該地土人。視為上珍品。採而食之。精神陡增。英國某名醫。旅行該處。探回研究。知其含有天然之補力極富。為療治虛弱之聖藥。...

- 治神經衰弱諸症。其效如神
治腎虧陽痿等病。立服立效
治遺精夢洩等病。病愈斷根
治婦女赤白帶病。奇效立驗
功效如神 一試即知

總發行所上海四馬路五洲大藥房
總代理處 怡保太平 會豐商店













產名一第界世

安住蚊煙香  
臭蟲立斃藥粉

夏日可畏。人所共悉。蚊及臭蟲。是不待言。蚊乃子  
子而成。臭蟲亦孳穢而生。不但與衛生有礙。而且能  
致霍亂暑疫。此醫學家之所共認也。安住蚊煙香。及  
臭蟲藥粉。乃由化學實驗而出。昔今世界商品賽會。  
屢次無不獲獎而歸。海外諸國。莫不歡迎。凡煙少許。  
雖蚊多如蜂。亦可立見消亡四散。實為家庭之寶。  
諸君一試。定獲安眠之樂。

◎本埠各大藥房及洋貨雜貨號均有發售  
◎近來假冒甚多必須認明牌號



水藥排 | 蘇埃 |

IZAL

埃蘇一排虫臭水乃最猛烈可謀及省費之排  
除微菌之藥水  
「埃蘇一份和水六百份後仍有殺虫之効力  
不論在何動植物狀況中均有効驗  
請用「埃蘇」在你之屋中舖內及工廠中以保  
平安  
不論如何用法埃蘇都是最良最強及最省  
費之殺虫藥水

SOLE AGENTS—  
GUTHRIE & CO., LTD.  
(Incorporated in S. S.)  
SINGAPORE

惟一代理人牙直利有限公司啟

物體之心悅最此得欲手之者望熱



Parker Duofold

司公限多門及威號二廿坊佛萊坡嘉新處理代

可由各有代理購買

地彌爾得山

此山彌爾得地藥丸為治五淋之清藥見提效之藥  
是如風濕服之為奇久新經重瀉而直雖只須兩日  
痛除腫退通止淋通再服五天一止七日定可除根  
保無後發故東西各國醫藥無不謂之清淋聖藥中  
國通商各口一經藥房亦無不奉為代售以食說所  
無 諸君者須知此藥係法國獨地一家所製方知  
不傳為秘天下故於每丸藥上印有「山彌爾得」字樣  
買者其服法初服每服一丸至兩重復者不問  
斷其不淋通止腫退痛除如是每天再服四丸至  
滿七日定可除根永不復發位於於服藥之日西須  
禁食辛辣油膩之物及忌食酒

總寄舖父子公司

Wholesale and Retail  
INDENTING AGENTS  
BARKER SON & CO.  
SINGAPORE.



# 九濁白路干地



此藥九利於一千八百十四年為世  
界上最靈効之  
白濁藥治五  
淋白濁尿管  
痛限三點鐘內  
立見奇効  
有狀者為真藥  
南洋總代理  
石叻 怡保 庇能  
各埠藥店均有代售

報叻

日三廿月二十年九十國民華中

本之平和家一長壽福長為即者精參用愛



補血壯身延年益壽  
王 老山高麗參精  
全球無匹奏效如神

製造處 朝鮮京城朝鮮製藥有限公司  
南洋總代理 星架坡日本賣藥有限公司

婦科聖藥(命之母)  
此藥劑名曰命之母乃竭精盡智參  
透東西醫藥之最純粹者並擇取効  
驗如神之方劑配製成功者也但不  
顧服藥之人亦得易飲用可保精神  
活潑而立見大功實可謂世人命之  
母也其於婦人病之主治諸症臚列  
如左

一治月經病 子宮病 陰室(月)病  
一治胎前 產後 腰腸疼痛  
一治胎前 產後 腰腸疼痛  
其他 婦科諸症  
總發行處 世國省三藥房  
總經理 日本賣藥有限公司  
新嘉坡水仙門大馬路門牌四九五



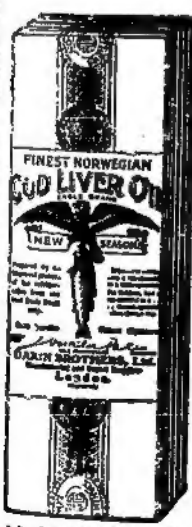
味美兼除腹蟲衛生藥餅  
此藥餅自創製以來名馳寰宇蓋  
以高貴藥料製煉成片能治退蛔  
蟲功效顯著且以美味適口易於  
服用故凡孩童及成人皆宜服用  
實為家庭常備之良藥  
每星期服用一次清腸開胃効能  
顯赫 諸症 提防假冒  
製造處 大阪合名會社時時大藥房  
南洋總發行 新嘉坡水仙門大馬  
路門牌四十九及五  
十一號  
日本賣藥有限公司

營業種目

馳名賣藥 化粧品類 醫療藥品  
工業藥品 薄荷樟腦 衛生材料  
三象牌 樹膠 滅蚊香  
醫療器械 牙科用品 硝子瓶類  
香水糖菓  
醫藥味之素 美彩印刷  
樹膠底鞋  
停留豐富 價極相宜  
總發行處 大馬路門牌四九五  
日本賣藥有限公司  
住星架坡  
NIPPON BANYAN KAKIYA LTD.  
No. 45 & 51, North Bridge Road.  
SINGAPORE

(石柱之康健)

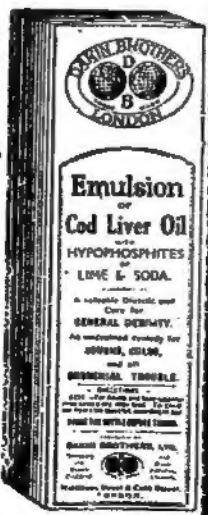
含有極富的維他  
命建造人最良有  
効力益精神補無  
與比倫  
治療傷寒咳嗽及  
一切虛弱疾病除  
購服  
一連金氏一外實無  
他藥  
各大藥房均有出  
售



DAKIN BROTHERS LTD.

SOLE MANUFACTURERS, LONDON.

所造製一唯  
敦倫  
司公限有弟兄金連



露藥油魚紫



君之衛生幸勿輕忽  
諸君若感覺不其爽快  
時則以羅一即能助君  
以恢復也蓋一以羅得  
世界人士之贊許已六  
十餘年矣若每日飲用  
則許多輕微疾病當即  
除盡

ENO'S FRUIT SALT

特飲好之為最海濱。下下(羅一)

絕無有之而此  
筵席備之  
不需用此  
醬汁



LEA & PERRINS SAUCE